

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **SUPREME COURT OF CANADA** |  | **COUR SUPRÊME DU CANADA** |
|  |  |  |
| BULLETIN OF PROCEEDINGS |  | BULLETIN DES PROCÉDURES |
|  |  |  |
| *This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.* |  | *Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.* |
|  |  |  |
| *Subscriptions may be had at $300 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.* |  | *Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 300 $ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.* |
|  |  |  |
| *Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of $15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.* |  | *Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 $ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.* |

September 3, 2010 1084 - 1089 Le 3 septembre 2010

© Supreme Court of Canada (2010) © Cour suprême du Canada (2010)

ISSN 1193-8536 (Print) ISSN 1193-8536 (Imprimé)

ISSN 1918-8358 (Online) ISSN 1918-8358 (En ligne)

**CONTENTS TABLE DES MATIÈRES**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Applications for leave to appeal filedApplications for leave submitted to Court since last issueMotionsNotices of appeal filed since last issueJudgments reported in S.C.R. | 1084 - 10851086108710881089 | Demandes d'autorisation d'appel déposéesDemandes soumises à la Cour depuis la dernière parutionRequêtesAvis d'appel déposés depuis la dernière parutionJugements publiés au R.C.S. |

|  |
| --- |
| NOTICECase summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.AVISLes résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d’information. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL FILED** |  | **DEMANDES D’AUTORISATION D’APPEL DÉPOSÉES** |
| **Johan Sarrazin** Jean-René Maranda c. (33793)**P.G. du Québec et autres (Qc)** Denise Robillard Bernard, Roy & AssociésDATE DE PRODUCTION : 16.08.2010 |  | **Stephen Norman Mullins** Norman D. Mullins, Q.C. v. (33806)**John Mark Levy et al. (B.C.)** David W. Piley Harper GreyFILING DATE: 24.08.2010 |
| **Her Majesty the Queen in Right of the Province of Newfoundland and Labrador** David R. WingfieldWeirFoulds v. (33797)**Abitibibowater Inc. et al. (Que.)** Sean F. Dunphy Stikeman ElliottFILING DATE: 16.08.2010 |  | **Sa Majesté la Reine** Pierre L. BienvenuePoursuites criminelles et pénales du Québec c. (33803)**Donald Plante (Qc)** Donald PlanteDATE DE PRODUCTION : 19.08.2010 |
| **Stephen M. Byer** Stephen M. Byer v. (33792)**Location Lutex Inc. (Que.)** Michel Jeanniot Paquin, PelletierFILING DATE: 10.08.2010 |  | **Her Majesty the Queen** Daniel BourgeoisA.G. of Canada v. (33794)**Lehigh Cement Ltd. (F.C.)** Warren J.A. Mitchell, Q.C. ThorsteinssonsFILING DATE: 16.08.2010 |
| **Shmuel Hershkovitz et al.** George R. LockeOgilvy Renault v. (33799)**TYCO Safety Products Canada Ltd. (F.C.)** Marek Nitoslawski Fasken Martineau DuMoulinFILING DATE: 18.08.2010 |  | **City of Calgary** Ken S. Skingle, Q.C.Felesky Flynn v. (33804)**Her Majesty the Queen (F.C.)** Marta E. Burns A.G. of CanadaFILING DATE: 19.08.2010 |
| **Nor-Man Regional Health Authority Inc.** Bryan P. SchwartzPitblado v. (33795)**Manitoba Association of Healthcare Professionals (Man.)** Jacob Giesbrecht Inkster, Christie, HughesFILING DATE: 16.08.2010 |  | **Melanie Alix** Christian Deslauriers c. (33802)**Sa Majesté la Reine (Qc)** Julie BeauchesnePoursuites criminelles et pénales du QuébecDATE DE PRODUCTION : 19.08.2010 |
| **Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada** Martin W. MasonGowling Lafleur Henderson v. (33800)**Bell Canada et al. (F.C.)** Gerald (Jay) L. Kerr-Wilson Fasken Martineau DuMoulinFILING DATE: 13.08.2010 |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **APPLICATIONS FOR LEAVE** **SUBMITTED TO COURT SINCE LAST ISSUE** |  | **DEMANDES SOUMISES À LA COUR DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION** |

**AUGUST 30, 2010 / LE 30 AOÛT 2010**

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Abella and Cromwell JJ.**

**La juge en chef McLachlin et les juges Abella et Cromwell**

1. *Liviu Pogan c. Sa Majesté la Reine* (Qc) (Crim.) (Autorisation) (33755)

2. *Liviu Pogan c. Patrick L. Benaroche et autres* (Qc) (Civile) (Autorisation) (33753)

**CORAM: Binnie, Fish and Rothstein JJ.**

**Les juges Binnie, Fish et Rothstein**

3. *Robert John Larocque v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Crim.) (By Leave) (33708)

4. *Ahmed Maqsood v. Attorney General of Canada* (F.C.) (Civil) (By Leave) (33746)

5. *Windsor Regional Hospital v. I.S. Rosenhek* (Ont.) (Civil) (By Leave) (33608)

**CORAM: LeBel, Deschamps and Charron JJ.**

**Les juges LeBel, Deschamps et Charron**

6. *L.M.P. v. L.S.* (Que.) (Civil) (By Leave) (33749)

7. *9110-8084 Québec Inc. et autre c. André Demers et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) (33722)

8. *Hervé Lacasse et autre c. Clément Leblanc et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) (33730)

9. *S.L. et autre c. Commission scolaire des Chênes et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) (33678)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **MOTIONS** |  | **REQUÊTES** |

24.08.2010

Before / Devant : THE DEPUTY REGISTRAR / LA REGISTRAIRE ADJOINTE

|  |  |
| --- | --- |
| **Motion to extend the time to serve and file the respondent’s joint response to August 3, 2010**Edward Anthony Dooleyv. (33600)Her Majesty the Queen (Crim.) (Ont.) | **Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réponse conjointe de l’intimée jusqu’au 3 août 2010** |

**GRANTED / ACCORDÉE**

24.08.2010

Before / Devant : THE DEPUTY REGISTRAR / LA REGISTRAIRE ADJOINTE

|  |  |
| --- | --- |
| **Motion to extend the time to serve and file the respondent’s joint response to August 3, 2010**Marcia Jacqueline Dooleyv. (33701)Her Majesty the Queen (Crim.) (Ont.) | **Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réponse conjointe de l’intimée jusqu’au 3 août 2010** |

**GRANTED / ACCORDÉE**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| NOTICES OF APPEAL FILED SINCE LAST ISSUE |  | AVIS D’APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION |
| 23.08.2010**A.G. of Canada et al.** **v. (33556)****Vancouver Area Network of Drug Users (VANDU) (B.C.)****(cross-appeal)**(By Leave) |  | 27.08.2010**Club Resorts Ltd.** **v. (33606)****Anna Charron, Estate Trustee of the Estate of Claude Charron, deceased, the said Anna Charron, personally et al. (Ont.)**(By Leave) |
| 27.08.2010**Workers’ Compensation Board of British Columbia** **v. (33648)****Guiseppe Figliola et al. (B.C.)**(By Leave) |  | 27.08.2010**Armande Côté** **c. (33645)****Sa Majesté la Reine (Qc)**(Autorisation) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **SUPREME COURT REPORTS** |  | **RECUEIL DES ARRÊTS DE LA COUR SUPRÊME** |
| **THE STYLES OF CAUSE IN THE PRESENT TABLE ARE THE STANDARDIZED STYLES OF CAUSE (AS EXPRESSED UNDER THE "INDEXED AS" ENTRY IN EACH CASE).** |  | **LES INTITULÉS UTILISÉS DANS CETTE TABLE SONT LES INTITULÉS NORMALISÉS DE LA RUBRIQUE "RÉPERTORIÉ" DANS CHAQUE ARRÊT.** |
| **Judgments reported in [2010] 1 S.C.R. Part 2**Montreal (City) *v.* Montreal Port Authority,2010 SCC 14, [2010] 1 S.C.R. 427Quebec (Attorney General) *v.* Moses,2010 SCC 17, [2010] 1 S.C.R. 557R. *v.* Baker,2010 SCC 9, [2010] 1 S.C.R. 329R. *v*. Briscoe,2010 SCC 13, [2010] 1 S.C.R. 411R. *v.* Cunningham,2010 SCC 10, [2010] 1 S.C.R. 331R. *v.* Laboucan,2010 SCC 12, [2010] 1 S.C.R. 397R. *v.* National Post,2010 SCC 16, [2010] 1 S.C.R. 477R. *v.* Szczerbaniwicz,2010 SCC 15, [2010] 1 S.C.R. 455Reference re Broome *v.* Prince Edward Island,2010 SCC 11, [2010] 1 S.C.R. 360 |  | **Jugements publiés dans [2010] 1 R.C.S. Partie 2**Montréal (Ville) *c.* Administration portuaire de Montréal,2010 CSC 14, [2010] 1 R.C.S. 427Québec (Procureur général) *c.* Moses,2010 CSC 17, [2010] 1 R.C.S. 557R. *c.* Baker,2010 CSC 9, [2010] 1 R.C.S. 329R. *c*. Briscoe,2010 CSC 13, [2010] 1 R.C.S. 411R. *c.* Cunningham,2010 CSC 10, [2010] 1 R.C.S. 331R. *c.* Laboucan,2010 CSC 12, [2010] 1 R.C.S. 397R. *c.* National Post,2010 CSC 16, [2010] 1 R.C.S. 477R. *c.* Szczerbaniwicz,2010 CSC 15, [2010] 1 R.C.S. 455Renvoi relatif à Broome *c.* Île-du-Prince-Édouard,2010 CSC 11, [2010] 1 R.C.S. 360 |

**SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE / CALENDRIER DE LA COUR SUPREME**

 *-* ***2010*** *-*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **OCTOBER - OCTOBRE** |  | **NOVEMBER - NOVEMBRE** |  | **DECEMBER - DÉCEMBRE** |
| SD | ML | TM | WM | TJ | FV | SS |  | SD | ML | TM | WM | TJ | FV | SS |  | SD | ML | TM | WM | TJ | FV | SS |
|  |  |  |  |  | 1 | 2 |  |  | **M**1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |  |  |  |  | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 3 | **M**4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |  | 7 | 8 | 9 | 10 | **H**11 | 12 | 13 |  | 5 | **M**6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 10 | **H**11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |  | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |  | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |  | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |  | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 24/ 31 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |  | 28 | 29 | 30 |  |  |  |  |  | 26 | **H**27 | **H**28 | 29 | 30 | 31 |  |

 *-* ***2011*** *-*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **JANUARY - JANVIER** |  | **FEBRUARY - FÉVRIER** |  | **MARCH - MARS** |
| SD | ML | TM | WM | TJ | FV | SS |  | SD | ML | TM | WM | TJ | FV | SS |  | SD | ML | TM | WM | TJ | FV | SS |
|  |  |  |  |  |  | 1 |  |  |  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |  |  |  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 2 | **H**3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |  | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |  | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |  | 13 | **M**14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |  | 13 | **M**14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 16 | **M**17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |  | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |  | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 23/ 30 | 24/ 31 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |  | 27 | 28 |  |  |  |  |  |  | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **APRIL - AVRIL** |  | **MAY - MAI** |  | **JUNE - JUIN** |
| SD | ML | TM | WM | TJ | FV | SS |  | SD | ML | TM | WM | TJ | FV | SS |  | SD | ML | TM | WM | TJ | Fv | ss |
|  |  |  |  |  | 1 | 2 |  | 1 |  2 | 3 | 4 | 5 | **6** | 7 |  |  |  |  | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |  | 8 | **M**9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |  | 5 | **M**6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 10 | **M**11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |  | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |  | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | **H**22 | 23 |  | 22 | **H**23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |  | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 24 | **H**25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |  | 29 | 30 | 31 |  |  |  |  |  | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Sittings of the court:Séances de la cour : |  |  **18 sitting weeks/semaines séances de la cour** **87 sitting days/journées séances de la cour** **9 motion and conference days/ journées des requêtes et des conférences** **3 holidays during sitting days/ jours fériés durant les sessions** |
| Motions:Requêtes : | **M** |
| Holidays:Jours fériés : |  **H** |